

## Practice 11 Frequency, Only

1) I watch a movie at a movie theater almost three times a week.

(K) [私は] ほとんど週に3回映画館で映画を見ます (or, 観ます)。

[わたしは] \*ほとんどしゅうにさんかい \*えいがかんで えいがをみます。

2) How many times in a month do you watch a movie at a movie theater?.

(K-a) [あなたは] 1ヶ月に何回映画館で映画を見ますか (or, 観ますか)?

a. [あなたは] いっかげつに なんかい \*えいがかんで えいがをみますか?

(K-b) [あなたは] 月に何回映画館で映画を見ますか (or, 観ますか)?

b. [あなたは] つきに なんかい \*えいがかんで えいがをみますか?

3) I make a meal at home four times (in) a week.

(K-a) [私は] 1週間に4回家でご飯を作ります。

a. [わたしは] \*いっしゅうかんに よんかい うちで ごはんをつくります。

(K-b) [私は] 週に4回家でご飯を作ります。

b. [わたしは] \*しゅうに よんかい うちで ごはんをつくります。

4) How often do you make a meal at home?

(K) [あなたは] どの位の割合で家でご飯を作りますか?

[あなたは] どのぐらいのわりあいで うちで ごはんをつくりますか?

5) Two out of five people are drunk on Saturday nights.

(K) 土曜日の夜[は] 5人に2人は酔っています。

どようびのよる [は] ごにんに ふたりは よっています。

\*While the 1st topic marker は after どうよびのよる doesn't change the meaning very much and is optional, the 2nd は after ふたり is not very optional. That's because the 2nd は creates a contrast and expresses "(at least) two out of five".

(a) "As for two people out of five" - sets two people apart from the rest. There's a contrast.

(b) "Two people out of five" - the pattern is set. There's no contrast w/ the two people from the rest of the group.

Without the は it sounds like "(exactly) two out of five people are drunk on every Saturday night," which is not very realistic in a general statement like this.

6) I (do) ski only once a year.

(K-a) [私は] 1年に1回だけスキーをします。

a. [わたしは] いちねんに いっかい だけ **スキーを** します。

(K-b) [私は] 年に1回だけスキーをします。

b. [わたしは] **ねん** に いっかい だけ **スキーを** します。

(K-c) [私は] 1年に1回しかスキーをしません。

c. [わたしは] いちねんに いっかい **しか** **スキーを** しません。

(K-d) [私は] 年に1回しかスキーをしません。

d. [わたしは] **ねん** に いっかい **しか** **スキーを** しません。

7) My grandfather comes to my home every other month.

(K) 私の祖父は1ヶ月おきに私の家に来ます。

わたしの そふ は いっかげつ おき に わたしのうち に きます。

8) Only one out of seven people in my family have a \*driver license. <“how many people?”>

(K) 私の家族は7人に1人しか \*運転免許証 を持っていません。

わたしの かぞく は なな に ん に ひとり しか

\*うんてんめんきょしょう を も っ て い ま せ ん 。

9) How many people in your family have a \*driver license?

(K) [あなたの] ご家族で何人 運転免許証 を持っていますか？

[あなたの] ご かぞく で なん に ん うんてんめんきょしょう を も っ て い ま す か ？

10) I only remember about \*half of that \*story. \*はんぶん (half) \*はなし (story)

(K) [私は] その話は半分ぐらいしか覚えていません。

[わたしは] その \*はなし は \*はんぶん ぐ ら い し か おぼえていません。

In this sentence だけ as “only” does not work too well because this sentence focuses on NOT remembering all of the story: focusing on the *lack* whereas だけ would not. It'd sound like, “I only remember half of the story. (Let me tell you *only* half of the story.)” That'd be a little odd.

11) How many \*paid days off (PTO) do you have in a year? < interrogative counter for days >

(K-a) [あなたは] 1年に何日有給日がありますか？

a. [あなたは] いちねんに なん に ち \*ゆうきゅうび が あ り ま す か ？

(K-b) [あなたは] 年に何日有給日がありますか？

b. [あなたは] ねん に なん に ち \*ゆうきゅうび が あ り ま す か ？

12) I drink everything but beer. < limiting by choice >

(K) [私は] ビールだけ[は] 飲みません。

[わたしは] ビール だけ[は] のみません。

13) I ride an airplane about six times a year.

(K-a) [私は] 1年に6回ぐらい飛行機に乗ります。

a. [わたしは] いちねんに ろっかい ぐらい ひこうき に のります。

(K-b) [私は] 年に6回ぐらい飛行機に乗ります。

b. [わたしは] ねん に ろっかい ぐらい ひこうき に のります。

14) I go to Japan every other year.

(K) [私は] 1年おきに日本に行きます。

[わたしは] いちねん おき に にほん に いきます。

15) I drink / either beer or \*sake / about twice a week. \*にほんしゅ or, [お]さけ (sake)

(K-a) [私は] 1週間に2回ぐらいの割合でビールか日本酒を飲みます。

a. [わたしは] いっしゅう かん に にかい ぐらいの わりあい で

ビールか にほんしゅ を のみます。

(K-b) [私は] 週に2回ぐらいの割合でビールか日本酒を飲みます。

b. [わたしは] しゅう に にかい ぐらいの わりあい で

ビールか にほんしゅ を のみます。

16) I / usually / drink / only \*sake. \*にほんしゅ 日本酒 or, [お]さけ [お]酒

(K) [私は] 普段日本酒 (or, [お]酒) しか飲みません。

[わたしは] ふだん にほんしゅ **しか** のみません。

17) I drink \*sake / only twice a year or so.

(K) [私は] 1年に2回ぐらいの割合でしか日本酒を飲みません。

[わたしは] いちねん に にかい ぐらい の わりあい で **しか**

にほんしゅ を のみません。

18) How often do you go to Japan?

(K) [あなたは] どのぐらいの割合で日本に行きますか？

[あなたは] どのぐらいのわりあい で にほん に いき **ますか**？

19) I bought 3 bottles of wine but drank / only one of them.

(K-a) [私は] ワインを3本買いましたが、1本しか飲みませんでした。

a. [わたしは] ワインを **さんぼん** かい**ました** けど、い**っぽん** **しか** のみ**せ**  
**んで**した。

In sentence a) the focus is on “not drinking a lot (the lack/small amount)” and has the nuance, “We ended up not drinking any more than one bottle (as opposed to our expectation).”

(K-b) [私は] ワインを3本買いましたが、1本だけ飲みました。

b. [わたしは] ワインを **さんぼん** かい**ました** けど、い**っぽん** だけ のみ**まし**た。

The nuance in sentence b) is “I *chose* to drink only one bottle (possibly maybe because the speaker did not want to get drunk, etc.)”

20) I usually / drink / coffee / \*only once in a while but / my boyfriend / drinks it / almost every day.  
\*("once in a while" p.163)

(K) [私は] 普段たまにしかコーヒーを飲みませんが、

私の彼氏はほとんど毎日飲みます。

[わたしは] ふだん \*たまにしか | コーヒーを | のみません けど、 |

わたしの かれし は | ほとんど まいにち | のみます。